

# NEWSLETTER

News and Updates on the Erasmus+ Project



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



# SYSMIND

DISCOVERING A SUSTAINABLE MINDSET

## Table of contents

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Від редактора .....           | 1   |
| Друга зустріч у Скоп'є.....   | 1   |
| Культурна програма .....      | 2   |
| Кам'яний міст і SysMind ..... | 3   |
| Зміст зустрічі .....          | 4-5 |
| Запрошення до співпраці ..... | 6   |
| Забезпечення якості .....     | 6   |



## Від редактора

Проект SysMind успішно розвивається. Онлайн-зустрічі створюють надійну робочу платформу. Наприкінці вересня 2022 р. у м. Скоп'є / Північна Македонія відбулася друга транснаціональна зустріч учасників проекту. Виконавши робочу програму, група з задоволенням ознайомилася з чудовою культурною програмою. Докладніше про це йдеться на стор. 2 і 3 бюлетеня. У Скоп'є було оголошено про зміну керівного складу проекту. Передача функцій відбулась дистанційно. На стор. 4 розміщено подяку попередньому керівнику і представлено нового керівника проекту. Відбулася жвава дискусія щодо змісту навчального плану для програми MOOC. У результаті інтенсивного обміну думками на обговорення було винесено проект навчальної програми. Цей проект, представлений на стор. 5, є основою для подальшої роботи. Не менш важливою була дискусія про духовність, цінності, сенси. Основну увагу під час створення навчальної програми буде приділено інтегруванню духовного підходу в тематику сталого розвитку. Міжнародна освітня мережа PILGRIM, яка є партнером SysMind від початку проекту, накопичила багаторічний досвід інтегрування духовності у педагогіку. Засновник PILGRIM Йоганн Хіш коротко розповідає про це на стор. 3. У Скоп'є були визначені дати наступної зустрічі в Іспанії. Всі партнери SysMind повинні провести інтенсивний пошук педагогів для апробації проекту програми на практиці. Запрошення і дати проведення навчальних заходів для викладачів ви віднайдете на стор. 6. Були порушені також важливі питання управління якістю проекту.

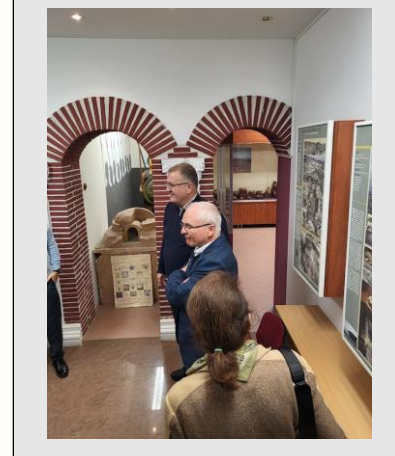
## Друга зустріч у Скоп'є / Північна Македонія

### Зміст, культурна програма

27-28 вересня 2022 р. відбулася друга транснаціональна зустріч SysMind. Цього разу вона проходила на філософському факультеті *Університету Св. Кирила і Мефодія в м. Скоп'є / Північна Македонія*. Учасників тепло привітали декан проф. Ратко Дуєв і професорсько-викладацький склад факультету. Організатори внесли до програми конференції такі питання: 1. Педагогічна технологія «Розповідати історії» («Сторітеллінг») як засіб формування міжкультурної компетентності. 2. Створення глосарію для спільної роботи. 3. Результат проекту 2 - SPOC і прийняття рішення стосовно його структури. Які ідеї щодо його змісту? Уже проведені на першому етапі виконання SysMind дослідження є підґрунтям для визначення навчальних цілей.

Важливим складником зустрічі учасників SysMind у Скоп'є стало обговорення проекту нової навчальної програми, на основі якої має відбуватися підготовка викладачів. Було забезпечено також дистанційний формат зустрічі у режимі реального часу, завдяки чому деякі учасники змогли долучитися до сесій онлайн.

Цікава культурна програма в Університеті, екскурсія старим містом і спільна вечерея зробили зустріч гарною, цінною і дружньою.



## Культурна програма в Скоп'є



### Експедиція Університетом

Університет у Скоп'є - найбільший у країні, який налічує близько 50 000 студентів. Його названо на честь Святих Кирила і Мефодія і засновано між 1946 і 1949 рр.

Під час екскурсії учасники SysMind ознайомились із вражаючою колекцією артефактів Університетського археологічного музею. Тут представлено колекцію, що охоплює кілька тисячоліть і дає уявлення про багатогранну історію Північної Македонії. Експедиція і презентація були чудово підготовані та проведені професорами історії та докторантом філософського факультету.



### Нічний Скоп'є

Окремою родзинкою стала екскурсія районом старого ринку, який формує історичну частину міста. Він розташований біля підніжжя гори, на якій височіє фортеця Тврдина Кале (Tvrдина Kale). Алеї та будівлі старого міста є свідченням османського періоду. Численні ювелірні та кондитерські крамниці, турецькі ресторани, кафе та мечеті зачаровують. Кам'яний міст, визначну пам'ятку міста, який з'єднує стару частину з сучасним центром, побудовано у 15 ст. Він є символом міста і головним елементом міського герба.

По обидва боки Кам'яного мосту реалізовано урядовий проєкт "Скоп'є 2014". Величезні сучасні будівлі, фонтани і пам'ятники - вражаючі об'єкти архітектури, побудовані в неокласичному стилі, які завдяки світлим кольорам змушують місто сяяти. Серед них - урядові будівлі вздовж річки Вардар, Триумфальна арка. У центрі міста розташовано меморіальний будинок-музей Матері Терези. Ще одна визначна пам'ятка міста - величезний сталевий хрест на вершині гори Водно, який видно здалеку.

Стефан Сампт

### Онлайн-участь у засіданні

Онлайн-формат конференції, доступний нарівні з традиційним, дозволив мені взяти участь у принаймні одному дні дискусії про нову концепцію. Було дуже приємно бачити учасників проєкту в цій прекрасній обстановці в Університеті Скоп'є.

Гертрауд Вайксльбаумер



## Кам'яний міст і SysMind



<http://visitskopje.mk/stone-bridge-2>

### Натхнення від екскурсії містом

Після прогулянки вузькими вуличками мусульманської частини Скоп'є, смачного обіду в одному з численних ресторанів група SysMind виходить до річки Вардар. Тут ми переходимо через Кам'яний міст. Він не тільки старовинний і красивий. Цей міст - символ зв'язку культур. Він з'єднує Схід із Заходом, іслам із християнством. Сполучаючи дві різні частини міста, він з'єднує Азію з Європою. Міст є символом і для проекту SysMind. Він поєднує природу, висічену з каменю, з архітектурою, вказуючи шлях до нашої мети: поєднати сталість із духовністю. Ця модель є новою в педагогіці. Ми прагнемо взяти на себе це завдання. Це плід дискусій проєктної групи у Відні та Скоп'є. На цьому мості хочеться затриматися довше. Він закарбувався в нашій пам'яті і наших серцях. По той бік мосту ми відчуваємо себе в одному з великих європейських міст. У великому ресторані наші господарі з Університету Св. Кирила і Мефодія в Скоп'є влаштовують нам чудовий прийом з ситною вечерею.

Пьотр Куб'як

### Розуміння духовності в PILGRIM

... сформувався у результаті виконання науково-дослідницького проєкту. Майже двадцять років тому Федеральне міністерство освіти, науки та культури Австрії замовило проєкт для вивчення можливості врахування трьох вимірів - екологічного, економічного і соціального - як джерела успішної релігійно-просвітницької діяльності. Відповідно до наукових критеріїв залучені релігійні товариства повинні були оперувати лише фактами і розглядати реальні проблеми. Досвід відповідного вчення, життя і рефлексії релігії можна визначити як предмет поглибленого погляду на світ, як духовність. Як наслідок, духовність було названо четвертим виміром сталого розвитку. Інститут релігійної освіти в той час відчував себе зобов'язаним продовжувати цю місію у своїй роботі. Питання життя торкаються всіх людей у будь-якому віці: Чому я тут? Як я прагну жити? Що таке добро? З цієї причини залучення всіх дисциплін для подальшого опрацювання поза межами релігійної освіти та природничих наук є сьогодні загальноприйнятною практикою.

Йоганн Хіш, засновник PILGRIM

## Зміст зустрічі

### Зміни в керівництві проєкту SysMind

*Шановний Міхаелю Продінґере,*

*як член робочої групи проєкту SysMind, я хотів би подякувати Вам від імені організацій-партнерів за Вашу відданість проєкту від його початку. У притаманній Вам доброзичливій і ненав'язливій манері Ви нагадували нам як відповідальним за проєкт, що і коли ми повинні зробити. Ви створили комунікаційну платформу, офіційний сайт проєкту і заклали надійний фундамент для продовження роботи. Тепер прийшов час передати відповідальність за хід проєкту Сільке Шаумбергер.*

*Дуже дякую за структурування та інформативні огляди. Ви зробили дуже хорошу роботу! Я сподіваюся, що ми зможемо знову запросити Вас до участі у проєкті в іншій якості.*

*Щиро дякуємо!*

*Клаус Карпф, один з ініціаторів проєкту SysMind*

*Дорогий Міхаелю,*

*всі учасники SysMind дякують Вам за підтримку нашого міжнародного проєкту в перші тижні та місяці. Ви виконали величезну роботу! Щиро дякуємо, Міхаелю!*

*Колектив SysMind*

### Сільке Шаумбергер - новий менеджер SysMind

Мене звать Сільке Шаумбергер (*Silke Schaumberger*), і я є частиною проєкту SysMind з вересня 2022 р після прийняття керівництва від Міхаеля Продінґера. Як німкеня, яка проживає в Австрії і тривалий час займалася дослідженнями в галузі сільського господарства після отримання освіти з ландшафтного планування, я зіткнулась з викликами переосмислення власних цінностей і поглядів. Вважаю, це чудово, що міжнародна група SysMind поєднує свій різний досвід і різні підходи, генеруючи ідеї та розробляючи інструменти для ініціювання і супроводу таких процесів розвитку в рамках професійної підготовки, оскільки нам потрібне більш стале ставлення (всіх) людей для того, щоб зберегти наш світ, в якому варто жити!

Мій професійний досвід охоплює завершене навчання в галузі ландшафтного планування, конярства, аграрної педагогіки, а також отримання докторського ступеня в галузі рослинництва. Моя трудова діяльність стосувалася в основному досліджень у галузі сільського господарства і роботи в проєктах, також проведення лекцій в університеті, й, окрім того, у минулому роботи в приватному секторі.



Сільке Шаумбергер

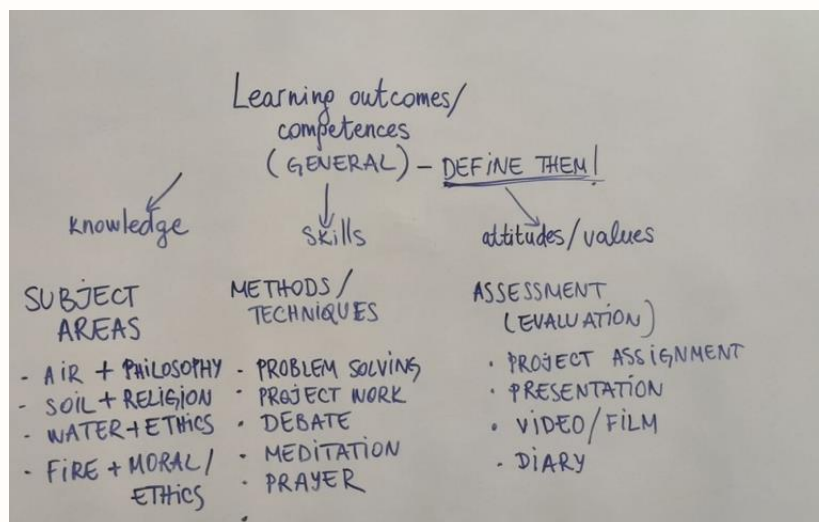
## Зміст зустрічі

### Підготовка навчальної програми

У цій навчальній програмі будуть докладно описані **компетенції, розподіл предметів, особистісні та соціальні компетенції, а також методологія**. Всі етапи розроблення програми враховують вимоги до електронного навчання і базуються на концепції "Управління розмаїттям". Окрім того, навчальна програма складається з **трьох різних модулів**. Буде розглянуто різноманітні сучасні інструменти для навчання. В основу навчальної програми покладено **груповий і практично-орієнтований навчальний досвід для професійно-технічної освіти (ПТО)**. Викладачі зосередяться на **вирішенні міжкультурних і міжрелігійних дилем для набуття компетенцій у сфері різноманітності**. Для модуля будуть адаптовані різні методи дистанційного навчання відповідно до змісту навчальної програми, такі як вікторини, модерзовані дискусії, інструменти для спільної роботи тощо. Ця навчальна програма буде основою **МООС**.

Проектна заявка SysMind, с. 63

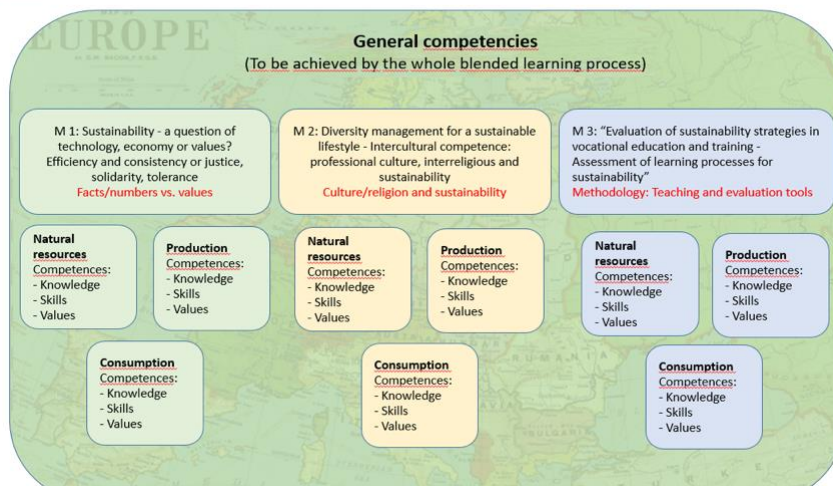
Загальна структура навчальної програми, узгоджена в Скоп'є



Структура навчальної програми - проект



Blended Learning Course – Competence Map



## Запрошення до співпраці

### Відкриваємо для себе сталий спосіб мислення: Курс змішаного навчання

Одним із завдань проєкту ERASMUS+ "SysMind - Розвиток сталого способу мислення" є розроблення **міжнародного курсу змішаного навчання**. Якщо Ви **професійний педагог / інструктор** у галузі прикладних наук про життя (сільське господарство, лісове господарство, харчування, садівництво, домашнє господарство, догляд за зеленими насадженнями, інтерпретатор природи тощо) або в галузі релігійної освіти й етики, ми щиро запрошуємо Вас до участі! У межах курсу ми запропонуємо Вам усвідомити власне ставлення, ознайомитися з ідеями та методами підвищення рівня обізнаності Ваших студентів у галузі сталого розвитку й активно долучитися до доповнення й оцінювання курсу. На основі запровадженого курсу змішаного навчання буде розроблено MOOC (безкоштовний доступний онлайн-курс).

| Activity                 | Date             | Time (CET)  | Location                         |
|--------------------------|------------------|-------------|----------------------------------|
| <b>Module 1:</b>         |                  |             |                                  |
| Pre-online session LTT1  | 21.02.2023       | 12:00-13:30 | online                           |
| LTT1                     | 30.03.-1.04.2023 | 3 days      | FFM, Dehesa San Francisco, Spain |
| Post-online session LTT1 | 16.05.2023       | 14:00-15:30 | online                           |
| <b>Module 2:</b>         |                  |             |                                  |
| Pre-online session LTT2  | 19.09.2023       | 14:00-15:30 | online                           |
| LTT2                     | 15.-17.11.2023   | 3 days      | UCAEP Vienna, Austria            |
| Post-online session LTT2 | 23.01.2024       | 14:00-15:30 | online                           |
| <b>Module 3:</b>         |                  |             |                                  |
| Pre-online session LTT3  | 12.03.2024       | 14:00-15:30 | online                           |
| LTT3                     | 9.-11.4.2024     | 3 days      | LLU, Jelgava, Latvia             |
| Post-online session LTT3 | 14.05.2024       | 14:00-15:30 | online                           |

Скорочення: LTT – Learning-Teaching-Training (навчання- викладання- тренінг).

**Більше інформації у вашого партнера SysMind**

## Забезпечення якості

Ми відповідально ставимося до наших стандартів якості в проєкті SysMind! Ще до зустрічі у Скоп'є було розіслано опитувальник, щоб з'ясувати побажання та потреби партнерів проєкту щодо робочого середовища. Респонденти відповідали не надто охоче, особливо в частині конкретних побажань щодо змісту. Тут якість проєкту можна і потрібно контролювати. Проте надзвичайно успішним виявилось ознайомлення з думками і поглядами учасників зустрічі протягом трьох днів перебування у Скоп'є. Натхненні екскурсіями містом, відвідуванням ринку, зокрема дегустаціями, обміном кулінарним досвідом, з'явилися ідеї про те, як міжрелігійні питання, звичаї і традиції продуктивно використати у процесі підготовки матеріалів для "Розвитку сталого мислення". Ймовірно, це свідчить про високу культуру роботи в проєкті, яка може перерости його межі і стати надбанням організацій-партнерів.

Опитування щодо забезпечення якості після зустрічі в Скоп'є принесло небагато змістовних відповідей, але чітке розуміння важливості спільного досвіду. Це - основа для розвитку спільних моделей мислення - також і в науковій сфері! Таким чином можна опанувати культуру знань і культурні практики - емоційно, а не тільки когнітивно, як якісну характеристику цього проєкту.

Ельке Салай, менеджер з якості, SysMind

